

# TRAMKUS DES HAÏKUS DANS LE TRAM

Le Haïku est un poème japonais, dont la paternité est attribué à Bashô (1644- 1649).

Le haïku permet de noter les émotions, le moment qui passe et qui émerveille ou qui étonne.

Le Haïku est un poème de trois Lignes, généralement avec 17 Syllabes.

O-cé-an de jade – 5  
Tein-tée de Mé-lan-co-lie 7  
La baie de Ha Long 5

Il existe aussi des versions qui varient de 13 à 20 Syllabes.

La Lune à tou-te AIL-ure 7  
Les Cimes des Arb-res 5  
Re-tienn-ent La Pluie. 5

## **Anleitung / Erklärung**

Das Haiku ist eine japanische Gedichtform, welche ursprünglich vom Poeten Bashô (1644- 1649) geprägt und entwickelt wurde. Das Haiku ermöglicht, Gefühle schriftlich fest zu halten. Ein vorübergehender Moment erfüllt mit Staunen und Entzücken.

Das klassische Haiku besteht aus 17 Silben, welche auf 3 Zeilen verteilt sind.

Bun-te Herbst-blät-ter 5 Silben  
Far-ben-pracht er-wacht im Licht 7 Silben  
Flie-ge Blatt, im Wind 5 Silben

Beim modernen Haiku hat man mehr Spielraum und die Silbenanzahl kann von 13 – 20 Silben variieren.

Der Mond steht gross am 5 Silben  
Stern-über-sät-en Him-mel 6 Silben  
Jetzt fühl' ich mich klein 5 Silben



<b>Doucement les gens</b> <b>Se laissent porter serainement</b> <b>Par le ronronnement du tram</b> (Orane 20 ans)	<b>Voyager dans l'âme</b> <b>Le sac à dos lourd</b> <b>Richesse des découvertes</b> (A...25 ans)
<b>Le Tram Rose abrite</b> <b>Une multitude de couleurs</b> <b>Dans son ventre</b> (Orane 20 ans)	<b>Le regard perdu</b> <b>Des âmes pressées</b> <b>Fruit de la réalité</b> (Anita 27 ans)
<b>L'annonce de l'arrêt</b> <b>Des personnes se lèvent</b> <b>J'ai trouvé une place</b> (Léa 17 ans)	<b>Le tram s'arrête</b> <b>Le paysage bouge</b> <b>Les portes s'ouvrent</b> (Salvatore 18 ans)
<b>Les esprits isolés</b> <b>S'accordent dans un silence</b> <b>Assourdissant et aveugle</b> (Anita 27 ans)	<b>Attendre que le temps passe</b> <b>Les minutes passent</b> <b>Et se redépassent</b> (Ly – Lou 20 ans)
<b>Chemin de l'imagination</b> <b>Survoler ses pensées</b> <b>S'émerveiller de l'irréalité</b> (Crystal 21 ans)	<b>Je suis fou de toi</b> <b>Mais quand je ne te vois pas</b> <b>Je suis tout en bas</b> (Ly – Lou 20 ans)
<b>L'ignorance de chacun</b> <b>Couper du monde qui nous entoure</b> <b>Être si près mais si loin à la fois</b> (Crystal 21 ans)	<b>Mes pensées se perdent dans le ciel</b> <b>Ce ciel qui garde si fidèlement</b> <b>Nos pensées les plus profondes.</b> (Katherine P. Alberta 20ans)
<b>Voyager les pensées</b> <b>Se laisser rêver</b> <b>Léger silence pour nous bercer</b> (Crystal 21 ans)	<b>Seul le temps d'un voyage</b> <b>Dans un tram bondé</b> <b>Plongé dans nos pensées</b> (Emi 20 ans)

## Feedback étudiant(e)s du workshop Tramku

<b>Workshop</b>	C'était une expérience super
<b>Tram monochrome rose</b>	« Le rose mettra de la couleur dans la ville. » «Das Rosa wird Farbe in die Stadt bringen.»
<b>Ta propre Idée pour un autre projet</b>	Une idée : des postits avec des poèmes à pouvoir détacher à tout moment
<b>Nom et âge</b>	Orane 20 ans

<b>Workshop</b>	Projet intéressant, autre manière de prendre le transport et écrire ce qu'on ressent.
<b>Nom et âge</b>	Ly- Lou 20 ans

<b>Workshop</b>	Intéressant, très bien pour réveiller notre créativité, se prendre du temps
<b>Tram monochrome rose</b>	Bonne idée sur d'être remarqué
<b>Ta propre Idée pour un autre projet</b>	Sur des murs, sur abris bus, eschait de passage
<b>Nom et âge</b>	Crystal 21 ans

<b>Workshop</b>	Intéressant concept
<b>Tram monochrome rose</b>	« Chouette idée pour sortir du contexte habituel. » «Super Idee um aus dem gewohnten Alltag auszubrechen.» A, 25 ans
<b>Ta propre Idée pour un autre projet</b>	Plein de tram de plein de couleur
<b>Nom et âge</b>	A. 25 ans

<b>Workshop</b>	Très bonne sortie enrichissante
<b>Nom et âge</b>	Salvatore 18 ans

<b>Workshop</b>	Très sympa. A ouvert les yeux sur un projet artistique. Grand public.
<b>Tram monochrome rose</b>	Bonne idée, donne de la couleur dans la ville. Interpelle sur un message.
<b>Nom et âge</b>	Johanna 57 ans

<b>Workshop</b>	Trop court mais cool, ça rapproche les gens
<b>Tram monochrome rose</b>	Bizarre
<b>Ta propre Idée pour un autre projet</b>	Les sculptures en céramique partout à Genève.
<b>Nom et âge</b>	Anita 27 ans

<b>Workshop</b>	C'est une expérience originale
<b>Tram monochrome rose</b>	Original. Bonne idée mais peut- être dans une autre couleur.
<b>Nom et âge</b>	Émilie 20 ans

<b>Workshop</b>	Premier workshop. Idée intéressante.
<b>Tram monochrome rose</b>	De quoi interpeller les gens et mettre un peu de couleur dans la ville.
<b>Nom et âge</b>	Léa 20 ans